Univerzita Palackého v Olomouci
Filozofická fakulta
Katedra asijských studií

Bakalářská diplomová práce

KOREJSKÁ GRAMATIKA PRO STUDENTY VYSOKÝCH ŠKOL – ÚPLNÉ ZAČÁTEČNÍKY

Korean grammar for university students – beginners

Olomouc 2022 Vojtěch Neckář

Vedoucí diplomové práce: Mgr. Blanka Ferklová, Ph.D.

Prohlašuji, že jsem diplomovou práci vypracoval samostatně a uvedl veškeré použité prameny a literaturu.

V Olomouci dne: …….. Podpis: ……..

Anotace

Název práce: Korejská gramatika pro studenty vysokých škol – úplné začátečníky
Autor: Vojtěch Neckář
Vedoucí práce: Mgr. Blanka Ferklová, Ph.D.
Název fakulty a katedry: Filozofická fakulta, Katedra asijských studií
Jazyk: český
Počet stran: 55
Počet znaků: 52679
Počet použitých zdrojů: 9
Počet příloh: -

Anotace v českém jazyce

Cílem této bakalářské práce je vytvořit praktickou pomůcku v českém jazyce pro studenty prvního ročníku korejštiny na Univerzitě Palackého v Olomouci shrnující gramatiku z učebnic používaných k výuce v počátcích studia. Vycházet budu ze seznamu gramatiky z první poloviny lekcí aktuálně používaných učebnic, a to: Active Korean 1, Yonsei Korean 1 a Sejong Korean 1. Tím, že chybí české učebnice korejštiny, je porozumění probírané gramatice, zvlášť v začátcích studia, velmi obtížné. Výsledkem této práce by tedy měl být jakýsi sborník gramatiky pro začínající studenty, v němž se pokusíme gramatiku jednoduše vysvětlit, uvést praktické příklady a jednoduchá cvičení k ověření a procvičení znalostí, který mohou použít jako doplňující materiál ke studiu korejského jazyka.

Klíčová slova: příručka, korejský jazyk, gramatika, cvičení, studijní pomůcka

Annotation in English language:

The primar goal of this bachelor thesis is to create a practical study tool in the Czech language for students of the first year of Korean at the Palacký University in Olomouc summarizing the grammar from the textbooks used for learning at the beginning of their studies. It is based on the grammar list from the first half of the lessons of the currently used textbooks: Active Korean 1, Yonsei Korean 1 and Sejong Korean 1. Due to the absence of Korean textbooks in Czech, understanding the discussed grammar is very difficult, especially at the beginning of the study. The result of this work should therefore be a kind of grammar compendium for beginning students, in which we would try to explain grammar simply, give practical examples and simple exercises to verify and practice knowledge, which they could use as supplementary material for studying of the Korean language.

Keywords: manual, Korean language, grammar, exercise, study help

Chtěl bych poděkovat mojí vedoucí Mgr. Blance Ferklové, Ph.D. za její rady a připomínky při psaní bakalářské práce, shovívavost a porozumění. Dále bych chtěl poděkovat celé mé rodině, a hlavně rodičům, za všemožnou podporu. Stejně tak bych chtěl poděkovat všem mým kamarádům a blízkým za to, že na mě při psaní diplomové práce mysleli.

Obsah

Ediční poznámka ... 3
Úvod ... 3
1.1 Teoretická část ... 3
1.1.1 Výběr gramatiky ... 3
1.1.2 Seznam gramatiky ... 4
1.1.3 Témata použité slovní zásoby ... 4
1.2 Praktická část ... 5
1.2.0 Schéma představení gramatiky ... 5
1.2.1 N 은/는 ... 5
1.2.2 N-이에요/예요 ... 6
1.2.3 네, 아니요 ... 7
1.2.4 V-(으)세요 ... 8
1.2.5 N 주세요 ... 9
1.2.6 하나, 둘, 셋, 넷 ... 10
1.2.7 병, 개, 잔 ... 12
1.2.8 N 하고 N‘ ... 13
1.2.9 N 이/가 있어요/없어요 ... 14
1.2.10 이거, 그거, 저거 ... 15
1.2.11 이 N, 그 N, 저 N ... 16
1.2.12 일, 이, 삼, 사 ... 17
1.2.13 A/V-아요/어요 ... 18
1.2.14 N 을/를 ... 19
1.2.15 N 에 가다/오다 ... 20
1.2.16 안 A/V ... 21
1.2.17 N 이/가 A ... 22
1.2.18 N 이/가 아니다 ... 23
1.2.19 그리고 ... 24

1.2.20 N 에 25
1.2.21 V-을까요? 26
1.2.22 A/V-았/었/였 27
1.2.23 N 에서 28
1.2.24 N 에 있다/없다 29
1.2.25 N 까지 30
1.2.26 A/V-지요? 31
1.2.27 -으시- 32
1.2.28 무슨 33
1.2.29 ㅂ 동사 34
1.2.30 V-고 싶다 35
1.2.31 N 부터 N 까지 36
1.2.32 도 38
1.2.33 ㄹ 동사 39
1.2.34 S-고 S‘ 40
1.2.35 A/V-ㅂ니다/습니다; -ㅂ니까/습니까 41
1.2.36 -겠- 42
1.2.37 A/V-지 않다 43
1.2.38 A/V-읍시다 44
1.2.39 A/V-으십시오 45
1.2.40 Klíč ke cvičením 46
Závěr 54
Resumé v anglickém jazyce 54
Seznam literatury 55

Ediční poznámka

Pro korejské názvy byla použita anglická transkripce, protože v tomto tvaru se s nimi studenti setkají ve zmíněných učebnicích, podle kterých se vyučuje na Univerzitě Palackého v Olomouci. Rozšiřující informace nebo souvislosti u gramatik jsou uvedeny v poznámkách.

U některých korejských slovíček jsem pro lepší porozumění časoval anglickou transkripci (např. won -> wonů atd.).

Při překládání vět jsem se snažil co nejvíc přiblížit studentovi v porozumění, takže některé překlady působí spíše nespisovně a neformálně.

Úvod

V této práci se snažím vytvořit praktickou pomůcku při učení gramatiky pro studenty Univerzity Palackého v Olomouci. Výuka korejského jazyka je vedena primárně rodilými mluvčími, což znamená, že probíhá v anglickém jazyce. Stejně tak jsou používány v anglickém jazyku i učebnice pro výuku korejského jazyka. Kvalitní české učebnice na trhu stále chybí a když už nějaká vznikne, tak se nepoužívá k výuce. Primárně se stále zůstává u angličtiny. I proto je občas těžké porozumět významu a použití korejské gramatiky, zvlášť pokud má studující problém s porozuměním v cizím jazyku.

Vzniklá příručka má za úkol českému studentovi zprostředkovat jednoduchý a přehledný popis gramatiky a jejího použití. V teoretické části představím postup zpracování objemu gramatiky z jednotlivých učebnic, její seřazení a použití ve spojení se slovní zásobou. V praktické části pak představím jednotlivé gramatiky. V každé lekci je stručný popis gramatiky, který čerpá z dostupných českých i anglických učebnic korejštiny. K tomu jsou u každé gramatiky uvedeny názorné příklady její tvorby a použití. Nakonec je u každé přidané malé cvičení nabytých poznatků.

V závěru se budu snažit popsat rozdílnost jednotlivých učebnic a následné dopady.

1.1 Teoretická část

1.1.1 Výběr gramatiky

Gramatika byla vybrána pro první ucelené období studia na vysoké škole, tedy rovnající se jednomu semestru. Vypsaná gramatika pochází z prvních 5 lekcí učebnice Active Korean, prvních 5 lekcí učebnice Yonsei Korean a prvních 6 lekcí učebnice Sejong Korean.

1.1.2 Seznam gramatiky

Níže je uveden výčet veškeré gramatiky, která odpovídá zmíněným lekcím z jednotlivých učebnic korejského jazyka. Srovnání gramatiky bylo provedeno podle učebnice Active Korean, podle které probíhá primárně výuka na Univerzitě Palackého v Olomouci. Seznam byl doplněn rozdílnými gramatikami z učebnic Yonsei Korean a Sejong Korean.

U každé gramatiky je uveden v závorce zdroj, tedy učebnice, ve které je daná gramatika zmíněna. Zkratky odpovídají následovně:

Act - Active Korean

Yon - Yonsei Korean

Sej - Sejong Korean

1. N 은/는 (Act, Sej, Yon)
2. N-이에요/예요 (Act, Sej)
3. 네, 아니요 (Act)
4. V-(으)세요 (Act, Sej, Yon)
5. N 주세요 (Act)
6. 하나, 둘, 셋, 넷 (Act)
7. 병, 개, 잔 (Act)
8. N 하고 N‘ (Act, Sej, Yon)
9. N 이/가 있어요/없어요 (Act, Sej, Yon)
10. 이거, 그거, 저거 (Act)
11. 이 N, 그 N, 저 N (Act, Yon)
12. 일, 이, 삼, 사 (Act)
13. A/V-아요/어요 (Act, Sej, Yon)
14. N 을/를 (Act, Sej, Yon)
15. N 에 가다/오다 (Act, Sej, Yon)
16. 안 A/V (Act)
17. N 이/가 A (Act, Yon)
18. N 이/가 아니다 (Yon)
19. 그리고 (Act)
20. N 에 (Yon)
21. V-을까요? (Yon)
22. A/V-았/었/였 (Sej, Yon)
23. N 에서 (Sej, Yon)
24. N 에 있다/없다 (Act, Sej, Yon)
25. N 까지 (Yon)
26. A/V-지요? (Yon)
27. -(으)시- (Yon)
28. 무슨 (Yon)
29. ㅂ 동사 (Yon)
30. V-고 싶다 (Yon)
31. N 부터 N 까지 (Yon)
32. 도 (Yon)
33. ㄹ 동사 (Yon)
34. S-고 S‘ (Yon)
35. A/V-ㅂ니다/습니다; -ㅂ니까/습니까 (Sej, Yon)
36. -겠- (Yon)
37. A/V-지 않다 (Yon)
38. A/V-읍시다 (Yon)
39. A/V-으십시오 (Yon)

1.1.3 Témata použité slovní zásoby

Použitá slovní zásoba ve většině případů odpovídá související slovní zásobě s gramatikou z dané učebnice. Pro příklady navíc byla užita slovní zásoba odpovídající jednotlivým okruhům, které jsou uvedeny níže.

Active Korean - Pozdravení a představení se, restaurace, nakupování, denní život
Yonsei Korean - Pozdravení, škola a domov, rodina a přátelé, jídlo, denní život
Sejong Korean - Pozdravení a představení se, denní život, místa a věci, čísla a požadavky, čísla a nakupování, minulost

1.2 Praktická část

1.2.0 Schéma představení gramatiky

Každá gramatika je zpracována a představena následujícím způsobem:

1. Název gramatiky
2. Představení gramatiky, význam
3. Ukázka použití, pravidla nebo význam frází
4. Příkladové věty
5. Cvičení s doplněním chybějících částí

1.2.1 N 은/는

Částice označující nám ve větě hlavní téma. Můžeme ji překládat jako: ‚**pokud jde o …**' nebo ‚**ohledně…**'. Může také sloužit k vyjádření podmětu nebo zdůraznění předmětu.[1] Používá se pro zmínění něčeho, o čem jsme již mluvili nebo je to známo oběma stranám. Stejně tak pro srovnání nebo vyjádření kontrastu.[2] Výběr koncovky je jednoduchý. Pokud končí podstatné jméno na samohlásku, přidáme -**는**, pokud končí souhláskou, přidáme -**은**.

저 + **는** -> 저는
학생 + **은** -> 학생은

저는 체코 사람이에요.
Já jsem Čech.
이학생은 한국 사람이에요.
Ten student je Korejec.
저는 한국에 갔어요. 한국은 너무 멋있어요.

[1] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 217.
[2] AHN, Jean-Myung, Kyung-ah LEE a Hoo-youn HAN. *Korean grammar in use Beginning*. Kyŏnggi-do P'aju-si: Darakwon, 2010. ISBN 978-8959951987. s. 71.

Byl jsem v Koreji. Korea je senzační. (již známá informace)

홍 차는 맛있어요.

Černý čaj je dobrý. (známá informace)

하지만 녹 차는 더 맛있어요.

Ale zelený čaj je lepší. (kontrast)

Cvičení:

Doplňte správně **은/는**.

저… 슬로바키아 사람이에요.

Jsem Slovák.

비빔밥… 맛있어요.

Bibimbap je výborný.

선생님… 멋있어요.

Učitel je bezvadný.

1.2.2 N-이에요/예요

Spona, dnes považována za predikativní partikuli, která se připojuje k podstatnému jménu a vytváří jmenný přísudek věty. Se slovem (podstatným jménem, vzájemném, výjimečně s jiným slovním druhem) se píše vždy dohromady.[3] Ve větě poukazuje na to, že podmět a přísudek je stejná věc nebo se používá ke specifikaci věci. Negativní tvar je 아니다.[4][5]

V hovorové řeči se také můžeme setkat s vypuštěním 이 v případě, že předchozí jméno končí na samohlásku. V tom případě se koncovka připojuje přímo ke jménu.[6] Výběr koncovky se sponou je jednoduchý. Pokud končí předchozí slovo na samohlásku, přidáme -**예요**, pokud končí souhláskou, přidáme -**이에요**.

우유 + **예요** -> 우유예요

빵 + **이에요** -> 빵이에요

[3] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 156.

[4] AHN, Jean-Myung, Kyung-ah LEE a Hoo-youn HAN. *Korean grammar in use Beginning*. Kyŏnggi-do P'aju-si: Darakwon, 2010. ISBN 978-8959951987. s. 26.

[5] viz 18. N 이/가 아니다.

[6] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 156.

이거는 우유예요.

Tohle je mléko.

그거는 빵이에요?

Tamto je chleba?

저 사과는 제 사과예요.

Tamto jablko je moje. (specifikace)

Cvičení:

Doplňte správně 예요/이에요.

오렌지… ?

Je to pomeranč?

물… .

To je voda.

저 사람이 누구… ?

Kdo je tamten člověk?

1.2.3 네, 아니요[7]

Základní korejské fráze souhlasu a nesouhlasu v neformálním zdvořilém stylu.

네 - Ano

아니요 – Ne

Můžeme se setkat i s dalšími možnostmi vyjádření souhlasu a nesouhlasu:

Ano – 예 (formálně), 응, 어 (neformálně)

Ne – 아니에요 (plný formální tvar), 아니오 (zastaralý výraz), 아니, 아뇨 (neformálně)

체코 사람이에요?

Jste Čech?

네, 체코 사람이에요.

Ano, jsem.

[7] Nejedná se přímo o gramatiku ale základní korejské fráze (slovíčka). V učebnici Active Korean jsou však uvedené samostatně v seznamu gramatiky, proto jsem je uvedl i zde.

슬로바키아 사람이에요?

Jsi Slovák?

아니요, 한국 사람이에요.

Ne, jsem Korejec.

Cvičení:

Doplňte správně 네, 아니요.

선생님이에요?

Jsi učitel?

…, 저는 경찰이에요.

Ne, jsem policista.

학생이에요?

Jsi student?

…, 학생이에요.

Ano, jsem.

1.2.4 V-(으)세요

Koncovka ukončeného přísudku, kterou připojujeme za dějové sloveso a ve větě plní funkci imperativu, tedy zdvořile vyjadřuje požadavek, návrh nebo příkaz.[8] Používá se také k udání cesty nebo směru.[9][10] Výběr koncovky je jednoduchý. Pokud končí kořen slovesa na samohlásku, připojíme k němu -**세요**, pokud končí souhláskou, připojíme -**으세요**.[11]

읽(다) + **으세요** -> 읽으세요

쓰(다) + **세요** -> 쓰세요

더 읽으세요.

Více čtěte. (návrh)

[8] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 413.

[9] AHN, Jean-Myung, Kyung-ah LEE a Hoo-youn HAN. *Korean grammar in use Beginning*. Kyŏnggi-do P'aju-si: Darakwon, 2010. ISBN 978-8959951987. s. 166.

[10] zdvořilejší forma než 13. A/V-아요/어요.

[11] Nepravidelné tvary jsou zmíněny později (viz 33. ㄹ 동사).

쓰세요!

Pište! (příkaz)

집에 오세요.

Přijďte domů. (požadavek)

Cvičení:

Doplňte správně 세요/으세요.

앉... !

Sedněte si!

이 그림을 보… .

Podívejte se na tenhle obrázek.

콜라 주… .

Dejte mi kolu.

그럼 일을 하… .

Tak pracujte.

1.2.5 N 주세요

Jde o spojení podstatného jména a slovesa 주다 – ‚dát' ve formě zdvořilé žádosti (viz V-(으)세요).[12] Tuto frázi můžeme tedy přeložit jako ‚**Dejte mi…**', ‚**Vezmu si…**' nebo ‚**Chtěl/a bych…**' a použijeme ji například při nakupování nebo objednávání jídla v restauraci.

오렌지 **주세요**

김밥 **주세요**

이 책을 주세요.

Vezmu si tuhle knihu.

커피 주세요.

Dám si kávu.

[12] Sŏul Taehakkyo. Active Korean 1. Seoul: Moonjinmedia; 2006. ISBN 978-8953912298. s. 142.

Cvičení:

Doplňte chybějící části věty.

펜… .

Chtěl bych pero.

… 좀 더 주세요.

Dejte mi prosím více masa.

어서 오세요. 뭐 드릴까요?

Vítejte. Co si dáte.

불고기 …요.

Dal bych si bulgogi.

뭐 …까요?

Co si dáte?

냉면 주… .

Dám si naengmyeon.

1.2.6 하나, 둘, 셋, 넷

Základní korejské číslovky[13], které se používají pro počítání lidí a některých věcí. Číslovky se přidávají za podstatné jméno, tedy počítanou věc.[14][15] Číslovky nad deset vytvoříme skládáním jednotlivých řádů (11=10+1, 22=20+2, atd.). Pro čísla nad 100 se používají sino-korejské číslovky.[16]

[13] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 262.
[14] Sŏul Taehakkyo. Active Korean 1. Seoul: Moonjinmedia; 2006. ISBN 978-8953912298. s. 142.
[15] většinou ve spojení s numerativy (viz 7. 병, 개, 잔).
[16] viz 12. 일, 이, 삼, 사.

1	하나 (한)	11	열하나 (열한)
2	둘 (두)	20	스물 (스무)
3	셋 (세)	30	서른
4	넷 (네)	40	마흔
5	다섯	50	쉰
6	여섯	60	예순
7	일곱	70	일흔
8	여덟	80	여든
9	아홉	90	아흔
10	열	99	아흔 아홉

오렌지 일곱 있어요.

Mám sedm pomerančů.

빵 넷 주세요.

Vezmu si čtyři chleby.

Cvičení:

Doplňte chybějící číslovku.

사과 **…** 없어요.

Nemám deset jablek.

김밥 … 주세요.

Dám si pětkrát gimbap.

1.2.7 병, 개, 잔[17]

Numerativ, udávající počet počítaných věcí (substantiv). V tomto případě 병- ‚**láhev**', 개- **obecná jednotka počtu** u neživých podstatných jmen a 잔 – ‚**šálek, hrnek** nebo **sklenice**'. Při použití s číslovkou se mění její tvar u čísla 1, 2, 3 a 4, a to následovně: 하나 -> 한, 둘 -> 두, 셋 -> 세, 넷 -> 네. Stejně je tomu u čísel 11, 12, 13, 14 atd.[18]

Pořadí ve větě je následující:

věc + číslo + numerativ[19]

수박 몇 개 있어요?

Kolik máš melounů?

한 개 있어요.

Mám jeden.

Cvičení:

Doplňte chybějící numerativy.

어서 오세요. 뭐 두릴가요?

Vítejte. Co si dáte?

맥주 세 …하고 녹차 두 … 주세요.

Tři lahve piva a dva šálky čaje.

연필이 있어요?

Nemáš tužku?

네, 연필 세 … 있어요.

Ano, mám tři.

[17] Dále existují např. numerativy 명 – lidé; 장 – stránka, list; 권 – svazek, kniha; 송이 – květina; 마리 – zvíře; 벌 – oblečení; 켤레 – pár (u oblečení); 대 – stroje (auta, počítače,…).

[18] Sŏul Taehakkyo. Active Korean 1. Seoul: Moonjinmedia; 2006. ISBN 978-8953912298. s. 143.

[19] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 273.

1.2.8 N 하고 N‘

Pomocná partikule, kterou spojujeme dvě podstatná jména nebo zájmena. Můžeme ji přeložit jako ‚**a**‘, ‚**s**‘ nebo ‚**spolu s**‘. Připojuje se k podstatnému jménu.[20]

선생님**하고** 학생들

선생님하고 학생들이에요.

Je to učitel a studenti.

엄마하고 아빠예요.

To je mamka a taťka.

Cvičení:

Doplňte chybějící části vět.

…하고 연필 … .

Vezmu si tu knihu a tužku.

김치… 콜라 두 … 주세요.

Chtěl bych kimchi a dvě lahve koly.

뭐 드릴까요?

Co si dáte?

라면… 맥주 셋 … 주세요.

Dám si ramen a tři lahve piva.

어서 오세요. 뭐 …까요?

Vítejte. Co si objednáte?

햄버거 … 주스 두 잔 …요.

Poprosím dva hamburgery a dvě sklenice džusu.

[20] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 228.

1.2.9 N 이/가 있어요/없어요

Fráze znamenající: „**Mám/Nemám ‚N'.**" Skládá se z podstatného jména, nominativní koncovky 이/가 a slovesa existence v posesivním významu.[21] Koncovku za podstatným jménem vybereme následovně: Pokud končí podstatné jméno na samohlásku, připojíme k němu -가, pokud končí souhláskou, připojíme -이.

자동차 + **가 있어요** -> 자동차가 있어요

책 + **이 없어요** -> 책이 없어요

자동차가 있어요.

Mám auto.

책이 없어요.

Nemám knihu.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

집… 있어요.

Mám dům.

자전거… 없어요.

Nemám kolo.

개가 … .

Mám psa.

공이 … .

Nemám míč.

[21] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 72.

1.2.10 이거, 그거, 저거

Ukazovací zájmeno spojené se substantivem 것 (hovorově zkrácené na 거).[22]

Přeložíme tedy jako:

이거 - ‚**Toto**‘ (věc je u mluvčího)

그거 - ‚**To**‘ (věc je u naslouchajícího nebo již známá)

저거 - ‚**Tamto**‘ (věc je od obou vzdálená)

Po přidání nominativní partikule se plný tvar v hovorové řeči obvykle zkracuje[23] na následující:

이것이 -> 이게	이것은 -> 이건	이것을 -> 이걸
그것이 -> 그게	그것은 -> 그건	그것을 -> 그걸
저것이 -> 저게	저것은 -> 저건	저것을 -> 저걸

저거는 워예요?

Co je tamto?

이거는 얼아예요?

Kolik stojí tohle?

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

…는 뭐예요?

Co je tohle?

그거는 …예요.

Tamto je sukně.

…는 얼아예요?

Kolik stojí tamto?

[22] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 255-256.

[23] AHN, Jean-Myung, Kyung-ah LEE a Hoo-youn HAN. *Korean grammar in use Beginning*. Kyŏnggi-do P'aju-si: Darakwon, 2010. ISBN 978-8959951987. s. 346.

이거는 사백 …이에요.

Tohle stojí 400 wonů.

1.2.11 이 N, 그 N, 저 N

Ukazovací zájmena ve spojení s podstatným jménem.[24] Oproti předchozí gramatice se píše zvlášť.[25] Přeložíme jako:

이 … - ,**Tento…**‘/,**Tato…**‘/,**Toto…**‘ (věc je u mluvčího)

그 … - ,**Ten…**‘/,**Ta…**‘/,**To…**‘ (věc je u naslouchajícího)

저 … - ,**Tamten…**‘/,**Tamta…**‘/,**Tamto…**‘ (věc je od obou mluvčích vzdálená)

그 모자는 비싸요.

Tamten klobouk je drahý.

저 우산은 내 우산이에요?

Tamten deštník je můj?

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

… 책은 무슨 책이에요?

Co je tamto za knihu?

체코 책… .

To je česká knížka.

… 바나나는 싸요?

Tenhle banán je levný?

아니요, 너무 …싸요.

Ne, je dost drahý.

[24] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 255-256.
[25] Viz 10. 이거, 그거, 저거.

… 연필 주세요.

Podej mi prosím tu tužku.

네, 여기 …어요.

Tady je.

1.2.12 일, 이, 삼, 사

Sino-korejské číslovky[26], které se používají pro počítání peněz, let, měsíců, vyjádření datumu, výšky, váhy, počítání minut a sekund, adresy.[27] Číslovky nad deset tvoříme skládáním.

1	일	11	십일	30	삼십
2	이	12	십이	40	사십
3	삼	13	십삼	50	오십
4	사	14	십사	60	육십
5	오	15	십오	70	칠십
6	육	16	십육	80	팔십
7	칠	17	십칠	90	구십
8	팔	18	십팔	100	백
9	구	19	십구	1000	천
10	십	20	이십	10000	만

27 – 이십칠

55 – 오십오

333 – 삼백삼십삼

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

이 … 얼마예요?

Kolik stojí tento pomeranč?

[26] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 263.
[27] AHN, Jean-Myung, Kyung-ah LEE a Hoo-youn HAN. *Korean grammar in use Beginning*. Kyŏnggi-do P'aju-si: Darakwon, 2010. ISBN 978-8959951987. s. 31.

… 원이에요.

Stojí 1000 wonů.

지금 몇 …예요?

Kolik je hodin?

세 시간 … 분이에요.

Jsou 3:25 (3 hodiny 25 minut).

1.2.13 A/V-아요/어요

Koncovka ukončeného přísudku, kterou připojujeme za sloveso nebo přídavné jméno. Tímto prostým indikativem vyjadřujeme v korejštině základní sdělení v neformálním zdvořilém stylu. Pro vyjádření prostého interogativu se koncovka nemění.[28] Používá se hlavně mezi členy rodiny, kamarády a blízkými známými.[29] Je to poměrně zdvořilá forma. Podle kořene slovesa nebo přídavného jména vybíráme odpovídající koncovku následovně:

ㅗ, ㅏ + **아요**	가다 + 아요 -> 가요
jiný + **어요**	먹다 + 어요 -> 먹어요
하다 + **여요**	하다 + 여요 -> 해요

저는 가요.

Jdu.

저는 먹어요.

Jím.

저는 해요.

Dělám.

[28] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 83, 102, 399, 434.

[29] AHN, Jean-Myung, Kyung-ah LEE a Hoo-youn HAN. *Korean grammar in use Beginning*. Kyŏnggi-do P'aju-si: Darakwon, 2010. ISBN 978-8959951987. s. 45.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

지금 뭐 해요?

Co teď děláš?

운동… .

Cvičím.

오늘 뭐 … ?

Co děláš dneska?

오늘 학교에 가… .

Dneska jdu do školy.

1.2.14 N 을/를

Akuzativní koncovka, která vyjadřuje přímý předmět slovesa.

Výběr koncovky je následující. Pokud končí podstatné jméno na samohlásku, připojíme -**를**, pokud končí souhláskou, připojíme -**을**. V případě množného čísla se přidává až za koncovku -들. [30] V běžné řeči se často vynechává.[31]

밥 + **을** -> 밥을

숙제 + **를** -> 숙제를

영화를 봐요.

Dívám se na film.

운동을 해요.

Cvičím.

[30] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 203.

[31] AHN, Jean-Myung, Kyung-ah LEE a Hoo-youn HAN. *Korean grammar in use Beginning*. Kyŏnggi-do P'aju-si: Darakwon, 2010. ISBN 978-8959951987. s. 74.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

오늘 … 해요?

Co děláš dneska?

오늘은 숙제… 해요.

Dneska dělám domácí úkoly.

밥을 …어요?

Jíš?

네, 밥… 먹어요.

Ano, jím.

… 알아요?

Znáš taekwondo?

네, 저는 태권도… 가르쳐요.

Ano, učím ho.

1.2.15 N 에 가다/오다

Dativní koncovka ve spojení se slovesy pohybu jít a přijít (a dalšími) určuje směr nebo cíl dějového slovesa.[32]

집**에 가다**

집**에 오다**

집에 가요.

Jdu domů.

오리 집에 와요?

Přijdeš k nám domů?

[32] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 206.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

어디에 가요?

Kam jdeš?

산… 가… .

Výšlap na horu.

오늘은 뭐 해요?

Co děláš dneska?

시장… 가요.

Jdu nakoupit na trhy.

내일 어디… 가… ?

Kam jdeš zítra?

내일은 학교에 … .

Zítra jdu do školy.

1.2.16 안 A/V [33]

Záporka, používající se se slovesy nebo přídavnými jmény, která vyjadřuje buď obecný zápor nebo úmysl něco nechtít udělat.[34] Při použití u složených sloves N+하다 se přidává před 하다. Neplatí to však u 좋아하다 a 싫어하다, protože to nejsou složená slovesa.[35] Záporky nelze využít u vět vyjadřujících příkaz nebo návrh.[36]

안 가다

일 **안** 하다

[33] Je to zkrácená forma tvaru 아니, který se však nepoužívá.

[34] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 165.

[35] AHN, Jean-Myung, Kyung-ah LEE a Hoo-youn HAN. *Korean grammar in use Beginning*. Kyŏnggi-do P'aju-si: Darakwon, 2010. ISBN 978-8959951987. s. 62.

[36] Tamtéž. s. 63.

안 가요.

Nejdu.

일 안 해요.

Nechci pracovat.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

…를 마셔요?

Piješ černý čaj?

아니요, … 마셔요.

Ne, nepiji.

오늘 도시… 가요?

Jedeš dneska do města

… 가요.

Nejdu.

내일 …에 가요?

Jdeš zítra do školy?

아니요, 안 … .

Ne, nejdu.

1.2.17 N 이/가 A

Koncovka vyjadřující nominativ, tedy podmět věty.[37] V tomto případě přidáváme přídavné jméno a vytváříme tak jednoduchou větu: ‚Něco je nějaké.'[38]

Výběr koncovky za podstatným jménem se vybírá následovně: Pokud končí podstatné jméno na samohlásku, přidáme k němu 가, pokud končí souhláskou, přidáme 이.

구두 + 가 -> 구두가

가방 + 이 -> 가방이

[37] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 202.

[38] Souvisí s gramatikou N 이/가 있어요/없어요.

구두가 비싸요.

Ty střevíčky jsou drahé.

가방이 싸요.

Ta kabelka je levná.

Cvičení:

Doplňte správně koncovku.

모자… 커요.

Ten klobouk je velký.

바지… 길어요.

Ty kalhoty jsou dlouhé.

옷... 짧아요.

To oblečení je krátké.

신발... 작아요.

Ty boty jsou malé.

1.2.18 N 이/가 아니다

Koncovka vyjadřující nominativ plus spona **이다** v záporu. Na rozdíl od 이다 se však nepřipojuje k podstatnému jménu ale píše se zvlášť za koncovku.[39] Koncovku 이/가 vybereme podle již zmíněného pravidla.

뱀 + **이 아니다** -> 뱀이 아니다

새 + **가 아니다** -> 새가 아니다

[39] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 160.

뱀이 아니에요.

To není had.

새가 아니에요.

To není pták.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

…이에요?

To je kůň?

말… 아니에요.

Není.

…예요?

Je to kočka?

고양이 … . 개예요.

Není to kočka. Je to pes.

이거는 …예요? 연필… ?

Co je toto? Je to tužka?

아…, 연필이 … . 펜이에요.

Ne, není. Je to pero.

1.2.19 그리고

Spojkové příslovce ve slučovacím významu. Má stejný význam jako 하고 ale spojuje věty.

Přeložíme jako ‚**A…**'.[40]

밥을 먹다. **그리고** 친그를 만나다.

[40] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 282.

오늘 밥을 먹어요. 그리고 친그를 만나요.

Dneska budu jíst a uvidím se s kamarádem.

저는 책을 읽어요. 그리고 청소해요.

Čtu si a uklízím.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

지금 … 해요?

Co děláš teď.

빨래해요. … 텔레비전을 봐요.

Peru prádlo a dívám se na televizi.

오늘 뭐 … ?

Co děláš dneska?

한국어를 배워요. … 옷을 사요.

Učím se korejštinu a půjdu si koupit oblečení.

…에 가요?

Jdeš do školy?

아니요, 안 … . 집에 가요. 그리고 영화를 봐요.

Ne, nejdu. Jdu domů a budu se dívat na film.

1.2.20 N 에

Koncovka, která má časový význam. Vyjadřuje tedy příslovečné určení času a určuje časové ohraničení probíhajícího děje. Důležité je znát výjimky, při kterých se koncovka neužívá. Jsou to příslovce **내일**, **어제**, **오늘**, **지금**.[41] Koncovku můžeme spojit s 는 a 도 (에는, 에도).[42]

[41] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 207.

[42] AHN, Jean-Myung, Kyung-ah LEE a Hoo-youn HAN. *Korean grammar in use Beginning*. Kyŏnggi-do P'aju-si: Darakwon, 2010. ISBN 978-8959951987. s. 83.

열 시**에**

월요일**에**

열 시에 – V deset hodin

월요일에 – V pondělí

주말에 – Zítra

오전에 - Dopoledne

오후에 - Odpoledne

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

몇 시… 일어나요?

V kolik hodin vstáváš?

여섯 … 일어나요.

Vstávám v šest hodin.

몇 시에 학교에 … ?

V kolik hodin jdeš do školy?

여덟 시… 가요.

V osm hodin.

1.2.21 V-을까요?

Tázací koncovka v neformálním zdvořilém stylu, tedy interogativ v potencionálním způsobu.[43] Překládáme tedy jako: **‚Měl/i bychom…?‘**, **‚Chceme…?‘** nebo **‚Co takhle…?‘**. Podmět, tedy my nebo já, se obvykle vynechává.[44] Pokud kořen slovesa končí samohláskou nebo ㄹ, připojíme **-ㄹ까요**, pokud končí souhláskou, připojíme **-을까요**.

[43] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 117-118.

[44] AHN, Jean-Myung, Kyung-ah LEE a Hoo-youn HAN. *Korean grammar in use Beginning*. Kyŏnggi-do P'aju-si: Darakwon, 2010. ISBN 978-8959951987. s. 210, 212.

가다 -> 갈**까요**

먹다 -> 먹**을까요**

산에 갈까요?

Co takhle udělat výšlap na horu?

네, 산에 가요.[45]

Ano, pojďme na horu.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

뭘 먹…요?

Co si dáme k jídlu?

… 먹어요.

Dejme si naengmyeon.

내일 운도을 할… ?

Chceme si zítra zacvičit?

네, …아요.

Ano, to je bezvadné.

1.2.22 A/V-았/었/였

Časový sufix, pomocí kterého v korejštině vyjadřujeme minulý čas. Připojujeme jej za kořen slovesa nebo přídavného jména a následuje koncovka ukončeného přísudku. U kvalitativních sloves nám vyjadřuje minulý stav.[46]

Podle kořene slovesa nebo přídavného jména vybíráme odpovídající koncovku následovně:

[45] Při odpovídání používáme A/V-아요/어요.

[46] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 61, 104.

kořen s ㅗ, ㅏ + **았**	가다 + 았 -> 갔어요
jiný kořen + **었**	가르치다 + 었 -> 가르쳤어요
하다 + **였**	공부하다 + 였 -> 공부했어요

어제 뭐 했어요?

Co jsi dělal včera?

저는 어제 운동했어요.

Včera jsem sportoval.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

어제 뭐 …어요?

Co jsi dělal včera?

책을 …었어요.

Četl jsem si knížku.

그럼 도서관에 …요?

Takže jsi šel do knihovny?

아니요, … 있었어요.

Ne, byl jsem doma.

1.2.23 N 에서

Lokativní koncovka, která se používá k vyjádření místa nebo východiska děje.[47]

Přeložíme ji tedy jako: ‚**v**‘, ‚**na**‘, ‚**z**‘, ‚**od**‘.

학교**에서**

공원**에서**

[47] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 208-209.

학교에서 한국어를 공부했어요.

Učil jsem se korejštinu ve škole.

공원에서 운동해요.

Cvičím v parku.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

… 뭐 했어요?

Co jsi dělal včera?

극장… 영화를 봤어요.

Byl jsem na filmu v kině.

어디… 밥을 먹어요?

Kam chodíš na jídlo?

…에서 먹어요.

Chodím do restaurace.

1.2.24 N 에 있다/없다

Fráze znamenající: „**Něco někde je/není.**“ Skládá se z koncovky **에** v lokativním významu a slovesem existence ‚být/nebýt‘. Koncovka **-에** se připojuje k místu a do češtiny ji překládáme pomocí různých předložek.[48]

한국 + **에 있어요** -> 한국에 있어요.

기숙사 + **에 없어요** -> 기숙사에 없어요.

[48] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 206.

저는 한국에 있어요.

Jsem v Koreji.

기숙사에 없어요.

Nejsem na koleji.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

밖… 있어요?

Jsi venku?

아니요. 집에 … .

Ne. Jsem doma.

올로모우츠… 없어요.

Nejsem v Olomouci.

어디에 … ?

Kde jsi?

1.2.25 N 까지

Částice vyjadřující hranici ve smyslu času nebo vzdálenosti. Přeložíme ji tedy jako: ‚**až do kdy**' nebo ‚**až kam**'.[49] Při vyjádření vzdálenosti se užívá s koncovkou -에서, která značí bod počátku.[50]

학교**까지**

집**까지**

집에서 학교까지 오 분 걸려요.

Z domu do školy je to 5 minut.

도서관까지 얼마나 걸려요?

Jak dlouho trvá cesta do knihovny?

[49] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 220.
[50] Sŏul Taehakkyo. Active Korean 1. Seoul: Moonjinmedia; 2006. ISBN 978-8953912298. s. 150.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

우체국… 얼마나 걸려요?

Jak dlouho to trvá na poštu?

한 …쯤 걸려요.

Asi jednu hodinu.

백화점… 은행까지 얼마나 …요?

Za jak dlouho dojdu z obchodního domu do banky?

십 분 … .

Za deset minut jste tam.

세탁소… 약국까지 십오 분 … ?

Z čistírny dojdu do lékárny za patnáct minut?

…, 이십 분 걸려요.

Ne, trvá to dvacet minut.

1.2.26 A/V-지요?

Finitní koncovka, kterou vyjadřujeme dotvrzovací otázky.[51] Tedy ptáme-li se na něco, o čem jsme pevně přesvědčeni nebo na něco, co je oběma stranám známo.[52] V hovorové řeči bývá zkrácena na -죠. Přeložíme například jako: **‚…, že?‘** nebo **‚…, je to tak?‘**.[53]

가다 -> 가지요

좋다 -> 좋아지요

[51] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 408.
[52] Sŏul Taehakkyo. Active Korean 1. Seoul: Moonjinmedia; 2006. ISBN 978-8953912298. s. 132.
[53] AHN, Jean-Myung, Kyung-ah LEE a Hoo-youn HAN. *Korean grammar in use Beginning*. Kyŏnggi-do P'aju-si: Darakwon, 2010. ISBN 978-8959951987. s. 301.

집에 가지요?

Jdeš domů, že?

여기에서 커피가 좋아지요?

Káva je tu dobrá, že ano?

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části.

친구가 많… ?

Máš hodně kamarádů, že?

네, …아요.

Ano, hodně.

음악을 좋아하… ?

Milujete hudbu, je to tak?

네, …을 좋아해요.

Ano, miluji ji.

1.2.27 -으시-

Honorifikační sufix, kterým vyjadřujeme zdvořilost vůči podmětu, a to vždy vůči osobě (starší osoba, nejstarší členové rodiny, člověk vysokého sociálního postavení[54]), ne zvířatům nebo věcem (až na některé výjimky). Připojujeme jej za kořen slovesa a následuje koncovka. U sloves, u kterých existuje zdvořilá forma se neužívá (있다 -> 계시다)[55]. Často bývá spojován ve zdvořilé řeči s jinými výrazy zdvořilosti (např. -님, -께서).[56]

[54] AHN, Jean-Myung, Kyung-ah LEE a Hoo-youn HAN. *Korean grammar in use Beginning*. Kyŏnggi-do P'aju-si: Darakwon, 2010. ISBN 978-8959951987. s. 20.

[55] Pro doplnění uvádím tvary ve spojení s další gramatikou: 가 + -시- + ㅂ니다 -> 가십니다, 가 + -시- + (으)ㄹ 거예요 -> 가실 거예요.

[56] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 95-96.

가 + -**시**- + 어요 -> 가세요

가 + -**시**- + 었어요 -> 가셨어요

읽 + -**으시**- + 어요 -> 읽으세요

읽 + -**으시**- + 었어요 -> 읽으셨어요

선생님이 집에 가세요.

Pan učitel jde domů.

아버지가 책을 읽으세요.

Otec si čte knihu.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

어머니가 영화를 …셨어요.

Matka se dívala na film.

할아버지가 운동을 안 하셨… .

Děda necvičil.

할머니는 공원에 …세요.

Babička jde do parku.

선생님은 학교… 가르치… .

Pan učitel vyučuje ve škole.

1.2.28 무슨[57]

Tázací zájmeno, které přeložíme jako: ‚**Jaký**?‘, ‚**Který**?‘. Většinou se ptáme na neživotný předmět.[58]

무슨 음식

무슨 음악

[57] Znovu, nejedná se o gramatiku, ale o slovní výraz, samostatně uvedený ve výčtu gramatiky v Yonsei Korean.

[58] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 406.

무슨 음식을 좋아해요?

Jaké jídlo miluješ?

무슨 책을 읽어요?

Jakou knihu čteš?

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

… 음식을 만드려요?

Jaké připravuješ jídlo?

김치를 …려요.

Dělám kimchi.

무슨 …에 학교에 가요?

V jaké dny chodíš do školy?

월요일… 수요일에 …요.

V pondělí a ve středu.

… 음악을 드려요?

Jakou poslouchás hudbu?

케이팝을 …해요.

Poslouchám K-pop.

1.2.29 ㅂ 동사

U sloves s kmenem končícím na ㅂ dochází k záměně na 우 při spojení s koncovkou začínající samohláskou. Výjimkou je sloveso 돕다 a přídavné jméno 곱다, u kterých se ㅂ mění na 오, pokud následuje samohláska 어/아, a na 우, pokud následuje 으. Naopak u přídavných jmen 좁다, 넓다 a sloves 입다, 잡다 a 씹다 se koncovka tvoří pravidelně.[59][60][61]

[59] AHN, Jean-Myung, Kyung-ah LEE a Hoo-youn HAN. *Korean grammar in use Beginning*. Kyŏnggi-do P'aju-si: Darakwon, 2010. ISBN 978-8959951987. s. 332-333.

[60] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 81.

[61] Yonsei University. Yonsei Korean 1. Yonsei University Press, 2013. ISBN 978-89-97578-65-8. s. 174-175.

	-아/어요	-았/었어요	-(으)면[62]
어렵다	어려워요	어려웠어요	어려우면
돕다	도와요	도왔어요	도우면
입다	입어요	입었어요	입으면

한국말이 너무 어려워요.

Korejština je hodně obtížný jazyk.

김치가 아주 매워요.

Kimchi je velmi pálivé.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

오늘은 날씨가 …워요.

Dneska je teplo.

그럼 모자를 입…세요.

Tak si vezmi klobouk.

이 영화가 무…요.

Tento film je strašidelný.

좀 도…세요.

Pomoz mi, prosím.

1.2.30 V-고 싶다

Spojení vyjadřující přání. V první a druhé osobě připojujeme koncovku -고 za kořen slovesa.

Ve třetí osobě připojíme koncovku -고 a tvar 싶어하다. Můžeme přeložit jako:

‚**Chci…**' nebo ‚**Doufám…**'.[63]

[62] Pro jednoduchou ukázku tvorby koncovek použita nevysvětlená gramatika: ‚Jestliže…', ‚Když…', kterou konstatujeme podmínku nějaké skutečnosti.

[63] AHN, Jean-Myung, Kyung-ah LEE a Hoo-youn HAN. *Korean grammar in use Beginning*. Kyŏnggi-do P'aju-si: Darakwon, 2010. ISBN 978-8959951987. s. 182.

마시**고 싶다**

가**고 싶다**

뭘 마시고 싶어요?[64]

Co si dáš k pití?

어디에 가고 싶어요?

Kam chceš jít?

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

저는 운동하고 …요.

Chci cvičit.

뭘 먹… 싶어요?

Co by sis dal k jídlu?

불고기를 먹고 … .

Dal bych si bulgogi.

한국에 여행… 싶어요.

Chci cestovat do Koreje.

음악을 … 싶… .

Chtěl bych poslouchat hudbu.

1.2.31 N 부터 N 까지

Časté spojení částic v časovém i místním významu: ‚**od… do…**‘ [65] Nicméně, používá se hlavně pro vyjádření časového rozpětí.

[64] 뭘 = 뭐를.

[65] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 221.

일요일**부터** 월요일**까지**

여섯 시**부터** 아홉 시**까지**

일요일부터 월요일까지 집에 있어요.

Od neděle do pondělí zůstávám doma.

여섯 시부터 아홉 시까지 버스를 타요.

Od šesti hodin do devíti hodin jedu autobusem.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

오늘… 내일까지 일을 해요.

Ode dneška do zítřka jsem v práci.

일월부터 삼월… 영어를 배워요.

Od ledna do března se budu učit anglicky.

…부터 십오… 미국에 있었어요.

Od desátého do patnáctého jsem byl ve Spojených státech amerických.

일곱 … 여덟 시까지 극장에서 …를 봐요.

Od sedmi hodin do osmi hodin se v kině dívám na film.

월요일부터 …는 바빠요.

Od pondělí do pátku jsem zaneprázdněný.

1.2.32 도

Partikule v přiřazujícím významu. Přeložíme ji tedy jako: **‚i'**, **‚též'**, **‚také'**. V případě záporné věty se pak význam mění na: **‚ani'**. Pokud se ve větě partikule zdvojí, v případě kladné věty přeložíme jako: **‚i… i…'** nebo **‚jak…, tak…'**, v záporné větě jako: **‚ani…, ani…'**. [66]
Při použití částice 도 vypouštíme koncovky 은/는 a 을/를. Jiné koncovky nevypouštíme a 도 se připojí za ně.

하나**도**

목요일에**도**

저는 학생이에요. 하나도 학생이에요.

Jsem student. Hanka je také studentka.

아홉 시에 일을 해요. 열 시에도 일을 해요.

V devět hodin jsem v práci. V deset hodin jsem také v práci.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

농구… 해요. 야구… 해요.

Hraji basketball. Baseball také hraji.

일음을 알아요. 주소… 알아요.

Znám jméno. Adresu také znám.

화요일에 …에 가요. 수요… 학교에 가요.

V úterý jdu do školy. Ve středu jdu také do školy.

방에 책상이 … . 의자… 있어요. 그리고 … 있어요.

V pokoji je stůl. Také je tam židle. A také jsou tam hodiny.

[66] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 219.

1.2.33 ㄹ 동사

U sloves s kmenem končícím na ㄹ, dochází při připojení koncovky začínající na ㄴ, ㅂ nebo ㅅ k vypuštění ㄹ. Pokud však připojujeme koncovku začínající na 으, vypouštíme začínající 으 koncovky, i když kořen končí na ㄹ (bereme ho jako samohlásku). Stejně tak, pokud připojujeme koncovku začínající na 으ㄹ, vypustíme 으ㄹ a připojíme zbytek koncovky. [67]

	-아/어요	-(으)세요	-(으)면[68]
살다	살아요	사세요	살면
만들다	만들어요	만드세요	만들면
알다	알아요	아세요	알면

한국말을 알아요?

Znáš korejštinu?

한국 음식을 만드세요.

Připrav korejské jídlo.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

남대문 …에서 물건을 많이 …아요?

Prodávají na Namdaemun tržišti hodně věcí?

네, …이 팔…요.

Ano, hodně věcí.

창문을 …세요.

Otevři okno.

우리 선생님을 아… ?

Znáš našeho pana učitele?

[67] AHN, Jean-Myung, Kyung-ah LEE a Hoo-youn HAN. *Korean grammar in use Beginning*. Kyŏnggi-do P'aju-si: Darakwon, 2010. ISBN 978-8959951987. s. 329-330.

[68] Pro jednoduchou ukázku tvorby koncovek znovu použita gramatika: ‚Jestliže…', ‚Když…', kterou konstatujeme podmínku nějaké skutečnosti.

1.2.34 S-고 S‘

Spojovací koncovka, které se užívá při spojení více vět, ať už se shodným nebo různým podmětem. [69] Připojuje se na kořen hlavního slovesa nebo přídavného jména první věty.[70]

싸다 + 예쁘다 -> 싸**고** 예뻐요…

가다 + 보다 -> 가**고** 봐요…

이 치마는 싸고 예뻐요.

Tahle sukně je levná a hezká.

집에 가고 드라마를 봐요.

Šel jsem domů a díval se na drama.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

어제부터 열이 나… 기침이 나요.

Od včerejška mám horečku a kašel.

…는 바람이불… 눈이 왔어요.

Včera foukal vítr a sněžilo.

남대문 …은 옷이 싸고 …아요.

Na Namdaemun tržišti prodávají levné a kvalitní věci.

어제는 바쁘… 힘들…요.

Včera jsem byl vytížený a bylo to náročné.

저는 학교에 … 형은 …에 가요.

Já chodím do školy a můj starší bratr pracuje ve firmě.

[69] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 343.

[70] AHN, Jean-Myung, Kyung-ah LEE a Hoo-youn HAN. *Korean grammar in use Beginning*. Kyŏnggi-do P'aju-si: Darakwon, 2010. ISBN 978-8959951987. s. 16-17.

1.2.35 A/V-ㅂ니다/습니다; -ㅂ니까/습니까

Koncovka ukončeného přísudku, kterou připojujeme za sloveso nebo přídavné jméno. Tímto prostým indikativem vyjadřujeme v korejštině základní sdělení ve formálním zdvořilém stylu. Pro vyjádření prostého interogativu se koncovka mění na **-ㅂ니까/습니까**. [71] Používá se hlavně při formálních událostech, v armádě, ve vysílání zpráv, při schůzkách, při vyučování a prezentacích.[72] Pokud kořen slovesa končí samohláskou, připojíme **-ㅂ니다**, pokud končí souhláskou, připojíme **-습니다**.

가다 + **ㅂ니다/ㅂ니까** -> 갑니다 / 갑니까

있다 + **습니다/습니까** -> 있습니다 / 있습니까

학교에 갑니까?

Jdete do školy?

학교에 갑니다.

Jdu do školy.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

책이 있습… .

Mám knihu.

만나서 반갑습니… .

Rád vás poznávám.

무엇을 …니까?

Co děláte?

한국 …가 없습… ?

Nemáte korejského kamaráda?

[71] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 83, 102, 399, 434.

[72] AHN, Jean-Myung, Kyung-ah LEE a Hoo-youn HAN. *Korean grammar in use Beginning*. Kyŏnggi-do P'aju-si: Darakwon, 2010. ISBN 978-8959951987. s. 42.

1.2.36 -겠-

Časový sufix, vyjadřující budoucí čas. [73] Vedle základního časového významu má ale i další významy, a to význam záměru, vůle, pravděpodobnosti, možnosti, předpokladu nebo nutnosti. Připojujeme jej za kořen slovesa a následuje koncovka ukončeného přísudku.[74] U třetí osoby ho nemůžeme použít, místo toho použijeme budoucí čas vyjádřený -을 거다.[75][76]

가다 -> 가**겠**어요

오다 -> 오**겠**어요

저는 파티에 안 가겠어요.

Nepůjdu na tu oslavu.

내년에 한국에 다시 오겠어요.

Příští rok se zase vrátím do Koreje.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

뭘 먹…어요?

Co by sis dal k jídlu?

저는 비빔밥… 먹겠…요.

Dám si bibimbap.

…에 …겠어요?

Kam chceš jít?

백화점… 가…어요.

Chci jít do obchodního domu.

---

[73] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 61.

[74] Tamtéž. s. 110

[75] AHN, Jean-Myung, Kyung-ah LEE a Hoo-youn HAN. *Korean grammar in use Beginning*. Kyŏnggi-do P'aju-si: Darakwon, 2010. ISBN 978-8959951987. s. 222-223.

[76] V záporném sdělení použijeme ve spojení s 37. A/V-지 않다
nebo 16. 안 A/V.

누구하고 오…어요?

S kým chceš přijít?

1.2.37 A/V-지 않다

Dlouhá forma záporu, která se používá ve spojení se slovesy i adjektivy. Koncovku -지 připojujeme ke kořeni slovesa, následuje 않다 s koncovkou ukončeného přísudku.[77] Nepoužívá se v rozkazovací větě a v žádosti.[78]

가다 -> 가**지 않다**

오다 -> 오**지 않다**

하다 -> 하**지 않다**

내일은 학교에 가지 않아요.

Zítra nejdu do školy.

일을 하지 않아요.

Nepracuji.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

그 학생은 김치를 먹… 않아요.

Támhleten student nejí kimchi.

요즘은 …쁘지 …요?

Jsi zaneprázdněný tyto dny?

기분이 좋… 않… .

Nemám dobrou náladu.

[77] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 166.

[78] AHN, Jean-Myung, Kyung-ah LEE a Hoo-youn HAN. *Korean grammar in use Beginning*. Kyŏnggi-do P'aju-si: Darakwon, 2010. ISBN 978-8959951987. s. 62-63.

음식이 … 않아요.

Tohle jídlo není vůbec pálivé.

1.2.38 A/V-읍시다

Finitní koncovka vybízecí věty ve formálním zdvořilém stylu. Při vybídnutí výše postavěné osoby se nepoužívá, v tom případě ji nahradíme koncovkou –(으)세요.[79] Pokud kořen slovesa končí samohláskou, připojíme **-ㅂ시다**, pokud končí souhláskou, připojíme **-읍시다**.

가다 +**ㅂ시다** -> 갑시다

먹다 +**읍시다** -> 먹읍시다

도서관에 갑시다.

Pojďme do knihovny.

한국 음식을 먹읍시다.

Pojďme si dát korejské jídlo.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

여기에 잠깐 …시다.

Sedněme si tady na chvíli.

학교 앞에서 만… .

Setkejme se před školou.

영화를 …시다.

Pojďme se podívat na film.

[79] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 417.

불고기를 시킵… .

Objednejme si bulgogi.

운동을 …시다.

Pojďme si zacvičit.

1.2.39 A/V-으십시오

Imperativ, vyjadřující žádost, přání, doporučení, či prosbu ve formálním zdvořilém stylu. Pro vyjádření rozkazu se spíše užívá nižších zdvořilostních stupňů.[80] Pokud kořen slovesa končí samohláskou, připojíme -**십시오**, pokud končí souhláskou, připojíme -**으십시오**.

오다 + **십시오** -> 오십시오

앉다 + **으십시오** -> 앉으십시오

내일 일곱 시에 오십시오.

Přijďte prosím zítra v sedm hodin.

여기 앉으십시오.

Sedněte si tady prosím.

Cvičení:

Doplňte správně chybějící části vět.

조용히 하…시오.

Buďte prosím potichu.

교과서를 읽으…오.

Přečtěte tu učebnici.

[80] PUCEK, Vladimír. Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0. s. 413.

담배… 피우지 마… .

Nekuřte.

인…십시오.

Pozdravte.

그 펜을 주…오.

Podejte mi prosím tamto pero.

1.2.40 Klíč ke cvičením

1. N 은/는

저는 슬로바키아 사람이에요.

Jsem Slovák.

비빔밥은 맛있어요.

Bibimbap je výborný.

선생님은 멋있어요.

Učitel je bezvadný.

2. N-이에요/예요

오렌지예요?

Je to pomeranč?

물이에요.

To je voda.

저 사람이 누구예요?

Kdo je tamten člověk?

3. 네, 아니요

선생님이에요?

Jsi učitel?

아니요, 저는 경찰이에요.

Ne, jsem policista.

학생이에요?

Jsi student?

네, 학생이에요.

Ano, jsem.

4. V-(으)세요

앉으세요!

Sedněte si!

이 그림을 보세요.

Podívejte se na tenhle obrázek.

콜라 주세요.

Dejte mi kolu.

그럼 일을 하세요.

Tak pracujte.

5. N 주세요

펜 두 개주세요.

Chtěl bych pero.

고기 좀 더 주세요.

Dejte mi prosím více masa.

어서 오세요. 뭐 드릴까요?

Vítejte. Co si dáte.

불고기 주세요.

Dal bych si bulgogi.

뭐 드릴까요?

Co si dáte?

냉면 주세요.

Dám si naengmyeon.

6. 하나, 둘, 셋, 넷…

사과 열 없어요.

Nemám deset jablek.

김밥 다섯 주세요.

Dám si pětkrát gimbap.

7. 병, 개, 잔

어서 오세요. 뭐 두릴가요?

Vítejte. Co si dáte?

맥주 세 병하고 녹차 두 잔 주세요.

Tři lahve piva a dva šálky čaje.

연필이 있어요?

Nemáš tužku?

네, 연필 세 개 있어요.

Ano, mám tři.

8. N 하고 N‘

책하고 연필 주세요.

Vezmu si tu knihu a tužku.

김치하고 콜라 두 병 주세요.

Chtěl bych kimchi a dvě lahve koly.

뭐 드릴까요?

Co si dáte?

라면하고 맥주 셋 병 주세요.

Dám si ramen a tři lahve piva.

어서 오세요. 뭐 드릴까요?

Vítejte. Co si objednáte?

햄버거 둘하고 주스 두 잔 주세요.

Poprosím dva hamburgery a dvě sklenice džusu.

9. N 이/가 있어요/없어요

집이 있어요.

Mám dům.

자전거가 없어요.

Nemám kolo.

개가 있어요.

Mám psa.

공이 없어요.

Nemám míč.

10. 이거, 그거, 저거

이거는 워예요?

Co je tohle?

그거는 치마예요.

Tamto je sukně.

그거는 얼아예요?

Kolik stojí tamto?

사백 원이에요.

Tohle stojí 400 wonů.

11. 이 N, 그 N, 저 N

저 잭은 무슨 책이에요?

Co je tamto za knihu?

체코 책이에요.

To je česká knížka.

이 바나나는 싸요?

Tenhle banán je levný?

아니요, 너무 비싸요.

Ne, je dost drahý.

그 연필 주세요.

Podej mi prosím tu tužku.

네, 여기 있어요.

Ano, tady je.

12. 일, 이, 삼, 사

이 오렌지 얼마예요?

Kolik stojí tento pomeranč?

천 원이에요.

Stojí 1000 wonů.

지금 몇 시예요?

Kolik je hodin?

세 시간 이십오 분이에요.

Jsou 3:25 (3 hodiny 25 minut).

13. A/V-아요/어요

지금 뭐 해요?

Co teď děláš?

운동해요.

Cvičím.

오늘 뭐 해요?

Co děláš dneska?

오늘 학교에 가요.

Dneska jdu do školy.

14. N 을/를

오늘 뭐 해요?

Co děláš dneska?

오늘은 숙제를 해요.

Dneska dělám domácí úkoly.

밥을 먹어요?

Jíš?

네, 밥을 먹어요 .

Ano, jím.

태권도 알아요?

Znáš taekwondo?

네, 저는 태권도를 가르쳐요.

Ano, učím ho.

15. N 에 가다/오다

어디에 가요?

Kam jdeš?

산에 가요.

Výšlap na horu.

오늘은 뭐 해요?

Co děláš dneska?

시장에 가요.

Jdu nakoupit na trhy.

내일 어디에 가요?

Kam jdeš zítra?

내일은 학교에 가요.

Zítra jdu do školy.

16. 안 A/V

홍차를 마셔요?

Piješ černý čaj?

아니요, 안 마셔요.

Ne, nepiji.

오늘 도시에 가요?

Jedeš dneska do města

안 가요.

Nejdu.

내일 학교에 가요?

Jdeš zítra do školy?

아니요, 안 가요.

Ne, nejdu.

17. N 이/가 A

모자가 커요.

Ten klobouk je velký.

바지가 길어요.

Ty kalhoty jsou dlouhé.

옷이 짧아요.

To oblečení je krátké.

신발이 작아요.

Ty boty jsou malé.

18. N 이/가 아니다

말이에요?

To je kůň?

말이 아니에요.

Není to kůň.

고양이예요?

Je to kočka?

고양이가 아니에요. 개예요.

Není to kočka. Je to pes.

이거는 뭐예요? 연필이에요?

Co je toto? Je to tužka?

아니요, 연필이 아니에요. 펜이에요.

Ne, není. Je to pero.

19. 그리고

지금 뭐 해요?

Co děláš teď.

빨래해요. 그리고 텔레비전을 봐요.

Peru prádlo a dívám se na televizi.

오늘 뭐 해요?

Co děláš dneska?

한국어를 배워요. 그리고 옷을 사요.

Učím se korejštinu a půjdu si koupit oblečení.

학교에 가요?

Jdeš do školy?

아니요, 안 가요. 집에 가요. 그리고 영화를 봐요.

Ne, nejdu. Jdu domů a budu se dívat na film.

20. N 에

몇 시에 일어나요?

V kolik hodin vstáváš?

여섯 시에 일어나요.

Vstávám v šest hodin.

몇 시에 학교에 가요?

V kolik hodin jdeš do školy?

여덟 시에 가요.

V osm hodin.

21. V-을까요?

뭘 먹을까요?

Co si dáme k jídlu?

냉면 먹어요.

Dejme si naengmyeon.

내일 운도을 할까요?

Chceme si zítra zacvičit?

네, 좋아요.

Ano, to je bezvadné.

22. A/V-았/었/였

어제 뭐 했어요?

Co jsi dělal včera?

책을 읽었어요.

Četl jsem si knížku.

그럼 도서관에 갔어요?

Takže jsi šel do knihovny?

아니요, 집에 있었어요.

Ne, byl jsem doma.

23. N 에서

어제 뭐 했어요?

Co jsi dělal včera?

극장에서 영화를 봤어요.

Byl jsem na filmu v kině.

어디에서 밥을 먹어요?

Kam chodíš na jídlo?

식당에서 먹어요.

Chodím do restaurace.

24. 에 있다/없다

밖에 있어요?

Jsi venku?

아니요. 집에 있어요.

Ne. Jsem doma.

올로모우츠에 없어요.

Nejsem v Olomouci.

어디에 있어요?

Kde jsi?

25. N 까지

우체국까지 얼마나 걸려요?

Jak dlouho to trvá na poštu?

한 시간쯤 걸려요.

Asi jednu hodinu.

백화점에서 은행까지 얼마나 걸려요?

Za jak dlouho dojdu z obchodního domu do banky?

십 분 걸려요.

Za deset minut jste tam.

세탁소에서 약국까지 십오 분 걸려요?

Z čistírny dojdu do lékárny za patnáct minut?

아니요, 이십 분 걸려요.

Ne, trvá to dvacet minut.

26. A/V-지요?

친구가 많지요?

Máš hodně kamarádů, že?

네, 많아요.

Ano, hodně.

음악을 좋아하지요?

Milujete hudbu, je to tak?

네, 음악을 좋아해요.

Ano, miluji ji.

27. -으시-

어머니가 영화를 보셨어요.

Matka se dívala na film.

할아버지가 운동을 안 하셨어요.

Děda necvičil.

할머니는 공원에 가세요.

Babička jde do parku.

선생님은 학교에서 가르치세요.

Pan učitel vyučuje ve škole.

28. 무슨

무슨 음식을 만드려요?

Jaké připravuješ jídlo?

김치를 만드려요.

Dělám kimchi.

무슨 요일에 학교에 가요?

V jaké dny chodíš do školy?

월요일하고 수요일에 가요.

V pondělí a ve středu.

무슨 음악을 드려요?

Jakou posloucháš hudbu?

케이팝을 좋아해요.

Poslouchám K-pop.

29. ㅂ 동사

오늘은 날씨가 더워요.

Dneska je teplo.

그럼 모자를 입으세요.

Tak si vezmi klobouk.

이 영화가 무서워요.

Tento film je strašidelný.

좀 도와주세요.

Pomoz mi, prosím.

30. V-고 싶다

저는 운동하고 싶어요.

Chci cvičit.

뭘 먹고 싶어요?

Co by sis dal k jídlu?

불고기를 먹고 싶어요.

Dal bych si bulgogi.

한국에 여행하고 싶어요.

Chci cestovat do Koreje.

음악을 듣고 싶어요.

Chtěl bych poslouchat hudbu.

31. N 부터 N 까지

오늘부터 내일까지 일을 해요.

Ode dneška do zítřka jsem v práci.

일월부터 삼월까지 영어를 배워요.

Od ledna do března se budu učit anglicky.

십일부터 십오일까지 미국에 있었어요.

Od desátého do patnáctého jsem byl ve Spojených státech amerických.

일곱 시부터 여덟 시까지 극장에서 영화를 봐요.

Od sedmi hodin do osmi hodin se v kině dívám na film.

월요일부터 금요일까지는 바빠요.

Od pondělí do pátku jsem zaneprázdněný.

32. 도

농구를 해요. 야구도 해요.

Hraji basketball. Baseball také hraji.

일음을 알아요. 주소도 알아요.

Znám jméno. Adresu také znám.

화요일에 학교에 가요. 수요일에도 학교에 가요.

V úterý jdu do školy. Ve středu jdu také do školy.

방에 책상이 있어요. 의자도 있어요. 그리고 시계도 있어요.

V pokoji je stůl. Také je tam židle. A také jsou tam hodiny.

33. ㄹ 동사

남대문 시장에서 물건을 많이 팔아요?

Prodávají na Namdaemun tržišti hodně věcí?

네, 많이 팔아요.

Ano, hodně věcí.

창문을 여세요.

Otevři okno.

우리 선생님을 아세요?

Znáš našeho pana učitele?

34. S-고 S'

어제부터 열이 나고 기침이 나요.

Od včerejška mám horečku a kašel.

어제는 바람이불고 눈이 왔어요.

Včera foukal vítr a sněžilo.

남대문 시장은 옷이 싸고 좋아요.

Na tržišti Namdaemun prodávají levné a kvalitní věci.

어제는 바쁘고 힘들었어요.

Včera jsem byl vytížený a bylo to náročné.

저는 학교에 가고 형은 회사에 가요.

Já chodím do školy a můj starší bratr pracuje ve firmě.

35. A/V-ㅂ니다/습니다; -ㅂ니까/습니까

책이 있습니다.

Mám knihu.

만나서 반갑습니다.

Rád vás poznávám.

무엇을 합니까?

Co děláte?

한국 친구가 없습니까?

Nemáte korejského kamaráda?

36. -겠-

뭘 먹겠어요?

Co by sis dal k jídlu?

저는 비빔밥을 먹겠어요.

Dám si bibimbap.

어디에 가겠어요?

Kam chceš jít?

백화점에 가겠어요.

Chci jít do obchodního domu.

누구하고 오겠어요?

S kým chceš přijít?

37. A/V-지 않다

그 학생은 김치를 먹지 않아요.

Támhleten student nejí kimchi.

요즘은 바쁘지 않아요?

Jsi zaneprázdněný tyto dny?

기분이 좋지 않아요.

Nemám dobrou náladu.

음식이 맵지 않아요.

Tohle jídlo není vůbec pálivé.

38. A/V-읍시다

여기에 잠깐 앉읍시다.

Sedněme si tady na chvíli.

학교 앞에서 만납시다.

Setkejme se před školou.

영화를 봅시다.

Pojďme se podívat na film.

불고기를 시킵시다.

Objednejme si bulgogi.

운동을 합시다.

Pojďme si zacvičit.

39. A/V-으십시오

조용히 하십시오.

Buďte prosím potichu.

교과서를 읽으십시오.

Přečtěte tu učebnici.

담배를 피우지 마십시오.

Nekuřte.

인사하십시오.

Pozdravte.

그 펜을 주십시오.

Podejte mi prosím tamto pero.

Závěr

Vytvořit správnou a použitelnou příručku pro studenty není vůbec jednoduché. Největší problém při psaní práce byl správně uchopit a popsat gramatiku, aby jí bylo správně porozuměno.

Vyjmenované a použité učebnice korejského jazyka se různí hlavně přístupem k pořadí učení gramatiky. Zatímco v Active Korean a Sejong Korean začínáme výuku v neformálním zdvořilém stylu, v Yonsei Korean začínáme formálním zdvořilým stylem. K tomu se třeba v Active Korean dostaneme až ve třetím dílu učebnice.

Přístup učebnice Active Korean mně osobně přijde více efektivní. Oproti tomu učebnice Yonsei Korean působí nezvykle chaoticky. Stejně tak i vstupní úroveň je pro studenty příznivá v Active Korean. V učebnici je jasně a přehledně rozdělena slovní zásoba, gramatika, fráze a cvičení.

Ani primárně používaná učebnice není ideální. Když se podíváme na řazení gramatiky, zjistíme, že např. s nominativem (N 이/가 A) se seznámíme až s jako 17. gramatikou v pořadí. Přitom by bylo mnohem jednodušší gramatiku přidat na začátek výuky k N 은/는, která nám označuje hlavní téma ve větě.

V celkové práci jsem se však rozhodl zachovat již dané pořadí výuky právě skrze nastavení učebnice Active Korean, podle které se primárně vyučuje, jak již bylo zmíněno. Zároveň je však doplněna veškerá gramatika, se kterou se student setká i v ostatních dvou učebnicích, tedy ze Sejong Korean, která se používá spíš jako doplňková v rámci hodin Institutu Krále Sejonga, a Yonsei Korean, která je doporučována též jako doplňková učebnice.

Výsledkem mojí práce je tedy jakýsi sborník korejské gramatiky napříč používanými učebnicemi, který mohou studenti využít ať už k lepšímu porozumění probírané gramatiky nebo jejímu procvičení.

Resumé v anglickém jazyce

Creating a correct and usable guide for students is not at all easy. The biggest problem in writing the thesis was to correctly grasp and describe the grammar so that it is properly understood.

The listed and used Korean language textbooks differ mainly in their approach to the order of learning grammar.

I personally found the Active Korean textbook approach more effective. In contrast, the Yonsei Korean textbook seems unusually chaotic. Likewise, the entry level is favorable for students in Active Korean. Vocabulary, grammar, phrases and exercises are clear and clearly divided in the textbook.

Even the primarily used textbook is not ideal. When we look at the order of the grammar, we find that it is arranged in a inconceivable way for a Czech student.

In the work, however, I decided to maintain the already given order of teaching precisely through the setting of the Active Korean textbook, according to which it is primarily taught, as I have already mentioned. At the same time, however, all the grammar that the student will encounter in the other two textbooks is also included, from Sejong Korean textbook, which is used more as an additional one, and Yonsei Korean, which is also recommended as an additional textbook, but at a higher level.

The result of my work is a kind of collection of Korean grammar across the used textbooks, which students could use either for a better understanding of the discussed grammar or for practicing it.

Seznam literatury

1. AHN, Jean-Myung, Kyung-ah LEE a Hoo-youn HAN. *Korean grammar in use Beginning*. Kyŏnggi-do P'aju-si: Darakwon, 2010. ISBN 978-8959951987.
2. ALOIS, Pultr. *Učebnice Korejštiny*. Praha: Nakladatelství Československé Akademie Věd, 1954.
3. PUCEK, Vladimír. *Gramatika korejského jazyka: Hankukŏ munpŏp*. Třetí nezměněné vydání. Praha: Univerzita Karlova, nakladatelství Karolinum, 2021. ISBN 978-80-246-4958-0.
4. Sŏul Taehakkyo. *Active Korean 1*. Seoul: Moonjinmedia; 2006. ISBN 978-8953912298.
5. Sŏul Taehakkyo. *Active Korean 2*. Seoul: Moonjinmedia; 2007. ISBN 8953912334.
6. Sŏul Taehakkyo. *Active Korean 3*. Seoul: Moonjinmedia; 2008. ISBN 978-8953912342.
7. The National Institut Of The Korean Language. *Sejong Korean 1*. Korea: King Sejong Institute, 2019. ISBN 979-11-85872-55-1.
8. VLADIMÍR, Pucek. *Základy Korejštiny*. Praha: Academia, 1983.
9. Yonsei University. *Yonsei Korean 1*. Yonsei University Press, 2013. ISBN 978-89-97578-65-8.